

تُولُ كَيْتَا بُولُ بُولُ بُولُ

اِسْتِثَانُ بُولُ

سنه ١٠٠٠

غروش

.....

پوسته اجرتی

١٠ غروشدر

نسخه سی

١٠ غروش

.....

پوسته اجرتی

٤٠ پاره در

شَهْرُ اَمَانَتِ مُحَمَّدٍ ع

شهر امانتی طرفندره آیده بر نشر اولنور

# ت

مؤلفی : ارسطو

مترجمی : فانی عالی

## ایکینچی کتاب

### منبرجات

— ۲۲ — نجی صایدن مایه —

افلاطونک «جمهوریت» نی، و تخصیص اشتراک عیال بحثی تدقیق [۱]. — اشتراک اموالہ دائر اولان افکارینی رد و ابطال. — افلاطونک قوانین عنوانی اُرنده کی مسلک فلسفینسی تدقیق، — قلمہ دونیالی قلمہ ناسک قانون اساسیسی، — میلانی هیودام [۲]. — اسپارطه لیلرک حکومتی. — کریدیلرک حکومتی. — قارطه جه لیلرک حکومتی. — آتنه لیلرک حکومتی. — مختلف واضع قانونلر.

## برنجی فصل

- ۱ — جمعیات سیاسیہ آرمسندہ، آرزولرینه کوره یاشامق وسائلنی حائر اولان انسانلر ایچون اَلْایینی تخری تشبیه بولونیوز. بوتقدیرده بالکیز، ای قانونلرله اداره ایدیش تاقی اولونان دولترده جاری اشکال مختلفه حکومتی دکل، فقط فلاسفه ظرفندن تصور ایدیلان وحکیما نه تنظیم ایدیش کورونسازی ده تدقیق اتمک لازم کلیر. اولرک ایی و نافع جهتلرینی ارا ایدمک کیزر و عینی زمانده کوستره کیزر که اگر بوتون اولنردن آیری برشکل و صورت تخری ایدیورسه ق بو، برمهات حکیمانه ابرازی ایچون دکل فقط تشکیلات اساسیه موجوده ک فنانی نزی بوتخرییه سوق ایتدیکی ایچوند.
  - ۲ — اول امرده بو تتبعه اساس اولاجق اولان بر دستور وضع اتمک مجبوریتده نر، بالضروره لازمدرکه بوتون وطنداشلر هرشیته متجدد اشتراک ایتسین، یاخود هیچ برشیته؛ یوقسه بعض شیلره اشتراک ایدوب دیکر لرینه اتمه مک دکل. هیچ برشیته اشتراک اتمه مک بوشه سز محالدر. زیرا جمعیات سیاسیہ برنوع اشتراکدر، وحدت مکان وحدت مدینه نی تشکیل ایتدیکندن و مدینه بوتون وطنداشلره مشترکاً عائد اولدیغندن هیچ اولمازسه طوبراق هرکه مشترک اولمالیر. فقط اولا، دولتک حسن تنظیم ایدیش اولماسیچون بنا مشترکاً تصرفی ممکن اولان هر شیده بو اشتراک کافه مواد
- شولیمی یوقسه بعض موادہ تطبیق ایدیلوبده بعضیسه ایدلمه سی می مرجحدر؛ بوسورتله چوجوقلر، قادیلر، اموال، بوتون وطنداشلر آراسنده مشترک اولایلیر، افلاطونک جمهوریتده اولدینی کی که بو اُرنده سقراط چوجوقلرک، قادیلرک و اموالک مشترک اولماسی لزومی ادعا ایدیور؛ فقط بزم قسمتمز، جمهوریتده محرر قانونک بزم تأمین ایدمک چکی نصیب مرجح دکلیر.
- ۳ — بوتون وطنداشلر آراسنده اشتراک نسوان، باشقه برچوق مشکلاتی داعی اولور، وسقراط طرفندن بوتأسیسه مشروعیت ویرمک ایچون درمیان اولونان سبب مطالعاتک ضروری برتیجه حاصله سی کورونمیور؛ ذاتاً، دینلیدیکی کی، دولته تخصیص ایتدیکی غایه ایله قابل تألیف دکلدر؛ تفرعانه کلنجه معین هیچ برشی یوقدر. قبول ایدیورمک که بوتون مدینه مک وحدت کامله سی اولنک ایچون اعظم نعم اولسون؛ سقراطک نظریه سی بودر.
- ۴ — بونکه برابر عیالدرکه مدینه تشکیل ایتدیکجه و داهاز یازده بر اولدیکجه آرقق مدینه اولماز. زیرا طبیعتله مدینه کثرتدر؛ اگر او وحدته ارجاع اولونورسه، مدینه دن عائله و عائله دن شخصه استحاله ایدر؛ چونکه [۱] افلاطونک جمهوریت عنوانی اثر انهری ده طرف عاجزانه مدن ترجمه ایدلشد.
- [۲] پننجی نصلاک برنجی ماده سنه مراجعت.

بالاتر آید قاری طرزده یکدیگر به دور اجماع بر تقاید  
اینگان لازمدر. ایسته بوصورتله، صانکه باشقا آدامارمش  
کچی، نوبت بنوبت بعضیلری امر و بعضیلری اطاعت  
ایدرلر. بوجه ایله رۇسا، سرکاره کلدنجه کاه بروطفه یی  
وگاه دیکرینی ایضا ایدرلر .

۷ — ایتمدی مستغنی ایضاحدر که حکومت ملکیه نك  
ماهیتی، بعضیلری طرفندن ادعا ایديلن وحدتی قبول  
ایتمز و اولنلرک بر دولت ایچون الک بویوک اییلک دبدکلری  
شی تمامیه اونی تخریبه باعث اولور. و حالوکه هر شیئه  
خاص اییلک اولنک بقاسنی تأمین ایدن شی در. دولت  
حقنده الک انی اولان شیئک وحدته دوغری مبالغه کارانه  
تمایل اولمادیغنی اثبات ایچون بر طرز دیکرده وار.  
برعائله کندی کندیه بر شخصدن و بر دولت برعائله دن  
دها انی کفایت ایدر. بناء علیه، دولت، موجودیتلرینه  
کفایت ایدهدنک وسائله مالک انسانلر جمعیتی دیمکدر.  
ایمدی برکیمسه کندی کندیه کفایت اینک خصوصنده  
داها زیاده اهل ایسه مرجعدر؛ سوکره وحدته الک از  
تقرب ایدن مرجعدر .

۸ — فرض ایدم که جمعیتک الک بویوک اییلکی  
وحدت مطلقه مالکیتی اولسون؛ بو وحدت بوتون  
وطنداشلرک متحداً شویله دیمه سیله اثبات ایداش  
کورولمز: «بو نمدر، و نیم دکلدنر». وحدت مکمله  
دولتک نشانه لایضاحی کی سوقراطک ایراد ابتدکی  
سوزلر. «عموم» لفظی بوراده فی الواقع ایکی معنایدر.  
اگر او، خصوصیت اوزره هر شخصی افاده ایدر صورتده  
آلینیرسه بوبلکه سوقراطک قصد ابتدکی غایبه داها  
ای توافقی ایدر: زیرا هر بری غنی بر چو چوقدن  
وعنی بر قادیندن بحث ایدر کن دیبه جک: ایسته نیم  
چو جوغم، ایسته نیم قایم؛ اموال وسائر حقتدهده  
عینی صورتله اداره کلام ایدهدنک .

۹ — فقط چو چوقلرله قادیلری مشترکاً تصرف  
ایدنلرک سوبه جکی بومعاده دکلدنر؛ عموم لفظی اونلری  
مشترک صورتده افاده ایدهدنک، یوقسه هر برنی خصوصیت

«بر» گله سی مدینه دن زیاده عائله و عائله دن زیاده شخص  
ایچون سوبلنمک لازم. بناء علیه بو وحدتی، مدینه یی  
ناپدید ایدهدنکی ایچون، قبولدن اجتناب ایتمکدر.  
بوندن باشقه، مدینه یالکنز از ویاچوق مقدارده  
طوبلاشم انسانلردن تشکیل ایتمز؛ نوعاً متخالف انسانلردن  
ترکب ایدر؛ اونی تشکیل ایدن عناصر اصلا مشابه دکلدنر.  
بر اتفاق عسکری باشقه شی، بر مدینه باشقه شیدر. اونه کی  
قوت و منفعتی کیمته مدیوندر، حتی اونی تشکیل ایدن  
نوعلر عینی اولسه سیله؛ زیرا قوانین طبیعه موجبجه  
اتفاق آنجی بر معاونت متقابله اعتباریه وجوده کتیرایلر.  
بوترازی کیدر. الک قوتلی نك تقاتی الک ضعیفی سوروکلدر.  
بونقطه نظرندن و بر مدینه، اگر اونی تشکیل ایدن اشخاص  
کوبلر صورتده متحد اولاجق رده، آرقا دیالیرکی  
منفرد یاشارلرسه بر قومک فوقده اولاجق .

۵ — برکل تشکیله مجبور اولان عناصر، مختلف  
نوعدن در؛ بناء علیه مساواتده متقابلیت، اخلاق  
عنوانلی کتایمزه دیدیکمزکی، دولتری محافظه  
ایدهدنک. حر و مساوی انسانلر آراسنده موجودیتی  
الزم اولان بودر؛ زیر اتمکن دکلدنر که عموم، عینی زمانده  
اجرای ولایت ایتمن، اولنر آنجی اونی برسنه مدته  
ویاخود باشقه بر صورت تسویه کوره، یاخود معین  
بر زمان ایچون اجرا ایدرلر. بوصورتله عمومک موقع  
آخرته وصولی واقع اولور، صانکه قوندوره جیلرله  
دولتکلر آرالرنده منابوۃ ایش کوریورلرشم و عینی  
ایشلر دائماً عینی لارله یاپنیورلرشم کی .

۶ — اشیانک اولدیی کی قلماسی مرجع بولوندیغی  
جهتله بوندن، حکومت ملکیه ددهده عینی آداملرک، اگر  
ممکن اولسه ییدی، دائماً موقع اقتدارده قالمالری مرجع  
اولدیغی تیجاسی بالطبع استخراج اولونور. فقط موقع  
اقتدارک دائمیتی مساوات طبیعتله نا قابل تألیف اولدیغندن  
وبوندن باشقا هر کسک حکومته اشتراکی موافق حقانیت  
بولوندیغندن، بو ایستبر بر اییلک، ایستبر بر فئانی تاقی  
اولونسون، مساوی انسانلرک بو منابوۃ حاکمیتی اولجه

صورت استعمالی، بو «نم» سوزی ایچون صاقلاقم داها مرجحدر؛ برینک کندی اوغلی دییه تسمیه ایتدیکنه دیکری قاردشی یاخود عمرزاده سی دیر، یاخود اوکا، قان رابطه لرینه، ویا کندیسی طرفدن دوغروجه یاخود اجدادی واسطه سیله عقد ایدلش برقرابت ویا صهریت رابطه لرینه کوره برباشقه آد ویریر؛ هر هانکی برباشقاسی ده اونی فرقه ویا قبیله آوقداشی تسمیه ایدر: أفلاطونک جمهوریتده اوغلی اوملقندسه عمرزاده لرك صوکنجیسی اوملق مرجحدر.

۱۳ — هر حالده کندی اوز قارده شلرینک، چوجو-قلرینک بابا لرینک آمارلینک هانکیلری اولدیفنده بعضی کیمسه لرك شهبیه دوشمه سندن اجتناب ایتک ممکن دکلدر؛ زیرا چوجوقلرله ابون آراسنده موجود اولان مشابہت بالضروره بعضی کیمسه لره هرایکی طرف ایچون همان همان قاطع قرینله احضار ایدمک، دور عالم سیاحتنه دائر اثر یازان مؤلفلردن بعضی لرینک دیدکلی بودر: یوقاری «لینی» ده اشتراك عیالک موجود اولدیفنی وچوجوقلرك مشابہته کوره تقسیم ایدلدیکنی نقل ایدرلر. حق، آتلاواوکوزلر کی سائر بعضی اجناس حیوانانده دیشلر موجوددر که اراککه مشابہ یاورولر وجوده کتیرمکده قابلیت غصولری وار، «قارسال» «الیوم قارسال» ده صحیح، صحیح النسب، یاخود صادق تسمیه ایدیان قصراق کی [۱].

۱۴ — بوله راشترک تائیس ایدیلرجه، کندیلردن قاجیلما سی آسان اولمیان دیکر محذورلرده وار! مثلاً سوه معامله، غیر اختیاری ویا استیاری قتل، سووشوب دوووشمه وحقارت: اجنبیلر حقنده وقوعندن زیاده برابایه برآمایه ویا یاقین اقربایه قارشی وقوعی داهاز زیاده جانیکارانه اولان وطایشایان کیمسه لردن زیاده طایشانلر میاسنده داهای صیق ظهوره کلن بوتون شیلر. طایشاجه عادت ویا قوانینک تعین ایتدیکی جزالرك اعانه کفارته مراجعت اولونایایلر، حال بوکه طایشایجه بوستجیلدر.

[۱] یوقارسال اصراغندن آرخطو «تاریخ حیوانات» ندهده

بش ایدیلور.

اوزره دکل: اولرینه دییه جک: «مالم» فقط مشترک صورتده، یوقسه افراد کی دکل. ایتدی، بوکلرک استعمالده بر قیاس قاسد، بر اهام بدیمی وار: هر ایکسی، چفت نک، البته چونکه «ایکی» مفهومی احتوا ایدرلر، و مناقشه لرده اعتراض کوتورور برهانلر ترکیبده صالحدرلر. ایشته بونک ایچون بوتون وطنداشلرك عینی ماده دن بحث ایدرکن عینی شیدنی سسویه مسمی شهبسز چوق کوزلدر؛ فقط او، محالدر. بوندن باشقه، انحدادی اثبات ایدن هیچ بر جهقده یوقدر.

۱۰ — بو، هر شی نیمدر، قصصوری، باشقه بر محذورده اراشه ایدر؛ اوده شودرکه هیچ برشی تصرفی اشخاص کثیریه عاقد اولان شیدن داهای علاقه تلقین ایتنر. انسان، بزه عائدیت خصوصیه سی اولان شیدنه بویوک برامیت عطف ایدر، حال بوکه تصرفات مشترکده آنحق منفعت شخصییه قسمنه باغلاییر. اسباب سائره میاسنده بر سبب دیکرده وار. او اموال داهای زیاده اهل، چونکه دیکر لرینک اهتمامانده اولونور. خدمه عددی نه قادر چوق اولورسه اداره بیتیمکده اودرجه بولنده کیمسه مسمی بوندنر.

۱۱ — اگر هر وطنداش، کندی صابندن دکل فقط بلا تفریق شوندن بوندن دوغمش بیک چوجوغه مالک اولورسه بوتون وطنداشلر، بوقیل چوجوقلری متساویاً اهل ایدمکدر. هر فرد، موفق اولان بر چوجوق ایچون؛ «بو بونکی در» واکر موفق اولمازه، صرهمسنه کوره، بو نم یاخود هر هانکی برینکدر «دییه جک نه چوجوغه مالک اولمش اولانک هانکی وطنداش اولدیفنی، نه چوجوغک تولدنن صوکر ایاشیوب یا شامادیفی بیلنم بجه، بیک چوجوقدن یاخود دولک ترک ایتدیکی بوتون چوجوقلردن هیچ برنی یقین ایله تفریق ایدمه یه لرك، بحث ایدمک.

۱۲ — ایکی بیک، اون بیک چوجوقدن ایلمک دوغانی «نم» دییه تسمیه ایتک، واکا دائمی اسمی ویرمک، یاخود بوکون مختلف دولتلرده قبول ایدلش



۱۵ — اشتراك اولاد كیفیتی تأسیس ایدیلنجه معاشقاره، سوشمك حریتی بر اقامتله برابر، یالکیز مناسبت شهوانیده بولونماي منوع قیامق، و بر بابایله اوغل، یاخود قاردهش لر آراسنده أدبه اُك مغایر لایالیکلری، اوندۀ انحق عشق نظره آلدیچیچون، منع ایتمك عبثدر. اوت، بر بابایك اوغایله بر قاردهشك قاردهشیه مناسباتی لاقید قانهجق برشی کبی تلقی اولوندیغی خالده، معاشقاره آتجق فرطشهوتهمیدان بر اقامتی ایچون مناسبت شهوانیه بی منع ایتمك عبثدر.

اشترك نسوان واولادی محارب لردن زیاده چتخیلر حقتده تأسیس ایتمك بلکه مرجع اولمش اولوردی، زرقادینلر وچوچوقلر مشترک اولونجه دوستقا کسلیر، ویکیلک لر تجربه سنه قالدیشله جغه اطاعتله مکلف اولان کیمسلر میانسده بویله اولماسی لازمدر.

عمومیت اوزره، بوقانون، انسانک عادلانه و حکیمانه قانونلردن بکله مک حقی اولدیغی بر نتیجه مک بالضروره تماماً مخالف اولانته سوق ایدجک، و سقراطک، قادینلره و چوچوقلره متعلق کیفیتده یادیغی کبی، او واسطه ایله تنظیمی مقتضی صاندیغی سبدن دولانی ایسه بوقضای صورتده [۱] برودتی، بردولته کبیلجک بوتون ایملک لک اُک بویک و اختلافاتی بر طرف ایتمک ال ای واسطه کبی تلقی ایدیوروز. سقراط، کندیسیده دولتک بر اولماسی بر اچقجه قبول و تسام ایدیور، و بو وحدت، اونک قبول ایتمدیکی، و طنداشلر اراسنده حسن اتحادک اثری کبی ظن ایدیلور. آریستوفان، عشقه دائر خطابهنده، معاشقاری، تمایللرینک شدتی سببیه، موجودیتلری مزج وایکی وجوددن یالکیز برعین وجود حاصل ایتمک خواهشکر کورتدیگی زمان، سوبلیدیکی بودر [۲].

[۱] بونظریه افلاطونک جمهوریتده یشنجی کتابده موضوع بحث ایدیلدر.

[۲] افلاطونک ضیفت اسمنده ک کتابنده آندروزیه نقل ایدیلدیکی ماسال حکیم ماماراچک بو اثری شافیه برین خام طرفین موقف صورتده لسانزه نقل اولونشدر.

۱۷ — بوراده بالضروره ایجاب ایدرکۀ بوا متراج، ایکی وجودک یاخود هیچ اولمازسه ایکیسندن برینک نابود اولماسی انتاج ایتسین. دولته ایسه بالعکس خیرخواهی مقابل، اشتراکک بر نتیجه ضروریسی اولاراق، صوبه قارشدرلمش بر ماده کیدر، و بر بابایك اوغل، و یا براوغلک، بابام دیمه سی بوس بوتون امکانشز بر خاله کایر. طعمی لذیذ بر ماده چوق مقدار صوده ارینبجه طاشتمز بر خلیطه وجوده کتیر: اونک کبی بومبارک اسملری تولید ایدن حسیات شفقت، بابایك اوغلی، اوغلک بابایی، قاردهشك قاردهشی دوشونمه سی تمامله بی فائده اولدیغی بر دولته، داغیلیر و ضایع اولور. زیرا انسانه منفعت و محبت تلقین ایدن ایکی شی وار؛ بوملکیت، و لطفکار شفقتدر. افلاطونک جمهوریتده ایسه ایکیسده غیر ممکن.

۱۸ — وزراک و حرفتکارلرک چوچوقلری محارب لرک، و محارب چوچوقلری زراک صفتنه نقل ایتمک موضوع بحث اولنجه، نه صیقیتلر! نه قاریشیلقلر بک زیاده اقتضا ایدرکۀ چوچوقلری تودیع و اولری نقل ایدنلر بوچوچوقلرک هانکیلری اولدیغی و کیمه ویردکلری بیلسینلر. داهاسی وار، دمین بحث ایتدیگمز جنابلر، سوه معاملات، عشقه، قتار داهاکثیر الوقوع اولاجق. چونکۀ محارب لرک چوچوقلری بر دفعه دیکر و طنداشلره تودیع ایدلمش اولنجه آرتق اولنره نه قاردهش نه بابا، نه آماسی و پرمه یجک، محارب لرک یاننده بولونانلرده باشقه لره تودیع ایدلمش اولونجه اولنری عینی اسمارله یاد ایتمه یجک، اوزمانده روابط قربات آرتق اولنری بوتون بوموجب عیب و عار اولان شیلردن قورویه جق.

اشترك نسوان واطفالۀ دائر سوبلیمک پیتندۀ اولدیغمز

شیلری بوراده بیرتدم.

## ایکنجی فصل

فاصله سز اولانلر دگی در؛ بو حالد اشترک املاک بو  
وسائر صیقتیلری آرقاسنده سوروکلر .

۴ — فقط اخلاق و طبایعک تفوذندن و حکیمانہ  
قالانلرک وصایاسندن اخذقیمت ایدن شمدیکی طرز تصرف  
بو یوک برمنفعی حائر اولسی اقتضا ایدر . ایکی اصولک  
محسناتی جمع ایده جک؛ هم مشترکاً تصرف ایدیلن  
ملکک، هم شخصی تصرفک دیمک ایسته یورم . اہتمامات  
زرع تقسیم ایدلکیچون ، شکایات متقابلہ میدان  
ویرمہ یجک؛ دہا زادہ ملک قیمتنی آتیرہ جق؛ زیرا  
هر فرد اوکا کندی مال خصوصیتی کبی صرف همت  
ایدہ جک؛ و محصولاتک استعمالہ کلنجہ : احیا اراسندہ  
هرشی مشترکدر منلی و جہلہ وطنداشلرک فضیلتی اونی  
اولماسی لازم اولدینی شکلہ افراغ ایدہ جک .

۵ — بوکوندہ بو طرز تملکک ، بر قابا طاسلاق  
کبی ، نشانہ لری بعضی دولترده کورولور ، و ناقابل  
تطبیق اولمادیغنی بوکوستر . اک منتظم الادارہ دولترده  
او بعضی درجہ موجوددر ، و باشقا صورتلہدہ تأسیس  
ایدیلہ یلیر ؛ زیرا هر وطنداش اوردہ کندی ملک  
خصوصیتہ صاحب اولارق آنی قسماً دوستلرک خدمتہ  
وضع ایدر ، و قسماً بر ملک مشترک کبی اوندن مستفید  
اولور . بو صورتلہ اسبابطہ لیر بر لرلرلرک اسیرلری  
کندیلرلرک ایش کی استخدام ایدرلر ، آتار ، کوپکلر  
و غیر اورتہ سندہ کیچہ یہ یا قالدقلمی زمان یہ جک ،  
ایچہ جک [۶] ایچون دہ اویلہ یاپارلر . بو حالد آشکاردرک  
املاکک افرادہ عادی و فقط استفادہ استعمالندہ ملک مشترک  
اولماسی مرجحدر . بویلہ بر نظام اشیا یی تأسیس ایچون  
وطنداشلرہ حسیات مناسبہ تلقینی واضع قانونہ ترتیب  
ایدر .

[۱] قسہ نوفون دیورکہ آقشامہ قادر دوام ایش بر  
آویچقندن صوکارا ییہ جکہ احیایی اولانلر برمسکنہ کیرمہ یہ  
و محتاج اولدینی غدائی آلمایہ آؤوندی .

۱ — افکارک انتظام طبیعیسی مسئلہ ملکیتی تدقیقہ  
سائق اولویور . الائی اداره پلانندہ املاک و عقارہ دائر  
قانون هانکیسی اولاجق ؛ اولنر مشترک ویا شخصی  
ولاجقلر ؛ بومسئلہ ، قادیلرہ وچو جوقلرہ متعلق  
قوانین وضی کیفیتندن مستقلدر . بورادہ انحق اموال  
غیر منقولہ یی نظر اعتبارہ آلیورم . اراضی ، بوکون  
اولدینی کبی ، املاک خصوصیتہ اولمق اوزرہ تقسیم ایدلمس  
اولدییچون اشتراک اراضی یہ می یوقسہ یالکیز محصولہ می  
تطبیق ایدلمہ می مرجح اولدینی بیلمک موضوع مختدر :  
مثلاً بعض متلرک ایدینی کبی طور اقرارک افراد طرفندن  
تصرف ایدلمہ می و فقط محصولاتک مشترکاً نقل  
واسہلاک ایدلمہ می ، یا خود باربار قوللردن بر چو غنک  
تطبیق ایدلکری کبی ، بالعکس طور اراغ و زرک مشترک  
و فقط محصولاتک احتیاجات خصوصیتہ کورہ منقسم  
اولماسی مرجحدر ، یوقسہ اراضی و محصولاتک  
اشتراکہ قواناسی می ؟

۲ — اگر اراضی وطنداشلردن باشقا کیمسہ لر  
طرفندن زرع ایدلمسہ مسئلہ باشقا وچوق قولای اولور ؛  
فقط طور اراغی اکنلر اگر اونی کندی حسابلرینہ  
یاپارلرسہ استفادہ مسئلہ می بو یوک صیقتیلر تولید ایدر .  
مساعینک و فوائدک مساواتسزلی چوق چالیشوب آز  
آلانلرک شویہ بویلہ چالیشوب چوق آلانلرہ قارش  
شدتی اعتراضاتہ بالضرورہ محل ویرہ جک .

۳ — عمومیتہ ، حیات مشترکک و جمعیتلرک ،  
انسانلر ایچون باعث اولدینی کافہ مناسبات ، باخصوص  
متعلق منفعت اولانلر ، مشکلاتی داعیدر . اوزاق سیاحتلر  
ایچون تشکیل ایدن شرکتلرہ باقکیز ، اہمیتیز برشی ،  
برهیچ سیاحلر آراسندہ کثرتی اختلافات و منازعاتہ بادی  
اولور . بوتون خدمتیلرلرک د زیادہ سز نشلرمزی  
نوشدہ سز لکمزمی جلب ایدنلر شخصی خدمتیلری اکن چوق

۶ — بوندن باشقا، بر شیک مخصوصاً بزه عائدینی دوشو و نمکده نه ذوق اولدینی تعریف اولونا ماز . بو ، حب نفس کی مغفل بر خیال بی سود دکلدر؛ خودکامق: ایسته بحق تقبیح ایدیلن بو؛ چونکه بو ، نفسی سومکدن عبارت دکل ، بلکه اقتضا ایتمدیکی قادیار سومکدن عبارتدر . خسی ده عینله تقبیح ایدرلر؛ بونکله برابر بوتون انسانلر ایچون بواکی حسی دویق طبیعی در . حظوظ انک لطیفی احبایه ، مسافرلره ، رفقایه منویت و معاونت بخش اولتی در . و بوایه آتقی تملک شخصی ایله تأمین اولونا بیلور .

۷ — مساوات . سیاسیة اصولی افراطه وارد برنجه بو حظ تخریب ایدیایر؛ و بوندن باشقا شبهه سز که ایکی فضیلتک امکان تطبیق نحو اولور : اولامسک؛ و بونکله برابر بر دیکرینک قاریسنه احترام حکمایه ، بو کوزل و شایان مدح و ثنا بر حر کتدر؛ ثانیاً تروتنک استعمالده جوا نردک . سخی آدام کندیسینی نه اتر نمای فتوت اولاجنی زمانه ، نه ده بر فعل سخاوتکارانه اجراسته حاضر لایماز ؛ چونکه جوا نردک آتقی انسانک تروتنی استعمال ایتمسیه ابراز اولونا بیلیر .

۸ — بویه بر اصول تشریعک بر منظره فسونکاری وار ، و عشق انسانیتله متقش ظن اولونور . احتوا ایتمدیکی ماده لرک سامع قرائتی اولانلر اولنری سو نجبه قبول ایدر ، بوتون وطندا شلر آراسنده خارق العاده بر حال مساعده باعث اولماسی اقتضا ایتمدیکی تصور ایلر ، بخصوص حکومت موجودنک سیاحتی اتهام و اوسیدات اورادده اشتراک اموالک تأسس ایتمه سینه منحصرأ عطف و حمل ایدلیدیکی زمان : مقاوله لر ایچون دعوالر دن ، یالان شهادت ایچون محکومیتلر دن ، اغنیایه متوجه مداهنه لر دن ، باغی اشتراک اموالک عدم موجودیتی دکل ، فسق و فجور عمومی اولان هر تور لوسیاندن بحث ایدیورم . بونکله برابر کور و یوزر که اموالک مشترکاً متصرفلری آراسنده دعوالر مستقلاً متعلک لری بینده کیلر دن دها زیادهدر ؛ وینه مشاهده ایدیوزر که مشترک متصرفلر آراسنده کی

دعوالرک عددی ، اموال خصوصیه صاحب لری آراسنده کیلرله مقایسه ایدیانه جوق اوزدر .

۹ — اشتراکک باعث اولاجنی فناقلری تعداد ایتک محق ایسه ، بزی محروم ایده جکی ایملک لری ده صایق لازمدر . فقط وارلق ، او اشتراک ایله بوس بوتون مستحیل کورولور . سو قراطک سبب خطایی یا کلبش بر مبدآن حرکت ایتمدیکنه عطف ایدلمی . شبهه سز ، عائدده و دولتده بعضی درجه وحدت لازمدر ، فقط فقط بو بر صورت مطلقه ده دکل . اگر دولت حالا موجود ایسه او شرط ایله در که وحدته دوعری نمایا تهنده جوق ایلری کیمیه جک ؛ او موجود ایسه حالا برقیه حیات محافظه ایدیوزر دیمک ، فقط اوقییه بی غائب ایتک اوزره اولدیغندن کافه حکومالک اُک فناسی اولاجق . بو یالکیز بر سسله بر آهنگ ، یا خود بر نک اصوله بر وزن وجوده کتیرمه بی ایسته مک کی در .

۱۰ — اولجه بیان ایتمدیکمز وجهه دولت بر جوق افراددن متشکل اولدیغیچون ، اونی اشتراک و وحدته تربیه واسطه سبله سوق ایتک موافقدر ، فقط اوکا بر اصول تربیه و بر مک ایسته یانجه ، بونک دولتی ناسل قیلمغه کافی کله جکینی تفکر و اصلاحک اخلاق ، فلسفه و قوانین ایله دکل ده بو واسطه ایله اجرا ایدیله یله جکینی تصور ایتک غریب اولور . اسپارطده و کریدده واضع قانون ، اشتراک اموالی ، عمومی طعاملر تأسیسیه وجوده کتیردی . برده تجاهل ایتمک لازمدر که اعصار وسینک بوتوالی دور و درازی انساننده بو اصول اشتراک ، اگر بر قیعتی حائز اولسه بیدی غیر منکشف قلش اولمازدی . همان هر شی تصور ایدلش و بولونمشدر ؛ فقط بو افکارک بعضیلری حسن قبوله مظهر اولماسش ، و بعضیلری ، معلوم اولقله برابر ، موقع استعماله قونامشدر .

۱۱ — اگر بویه بر شکل حکومت حقیقتده تأسس ایتش اولسه بویه دکلر کمز وضوح تأمیله نمایان اولور . بر پارچه سنی عمومی طعاملره ، او برینی فراق سیاسیله قبائلک احتیاجنه تخصیص ایتک اوزره ، امالکی



دولت‌رده‌ده اولدینی کبی اولنرده‌ده حل و تسویه ایدلمشه اوالده اشتراکک واسطه تأسیسی نه اولاجق ؟ زیرا بالضروره بر دولته ایکی دولت ، و بر برینه مخاصم ایکی دولت موجود بولونه جق ، زیرا ایسته‌نیورکه محارب‌لر دولتک منحصراً محافظلری و زراع ؛ حرفتکارلر و سائر ساده‌جه و طنداش اولسون .

۱۳ — سوفراطک دیگر دولت‌رده تنقید ابتدیی اتهاماته ، دعاوی به و محاذیر سائر به کلنجه ، بونلر کندیی اصولنده دهاها آرموجود بولونماه جقلر . او ، و طنداشلرک ، آلاجلری تربیه سایه‌سند انجق ضابطه‌یه ، بلدییه و بونلره بکزر بعضی شیلره دائره برقاچ نظامنامه‌یه محتاج اولاجقی ادعا ایدیور و بونکله برابر یالکیز محارب‌لرک تأمین تربیه‌سنی التزام ایدیور . زراع ، برقم محصورلانی کتیرمک شرطیه ، مالک اولدقلری شیئک سر بسقی تصرفی بر اقیور . فقط بونلرک بعضی ممالکده ، ایلوت [۱] لرک ، pénestes لرک اسیرلرک اولدیغندن بک زیاده مشکک‌سند و بک مغرور اولمالری محتملدر .

[۱] اسپارته‌لیرک کوله‌لرینه و بردکاری اسم .

( مابعدی وار )

تقسیم و تفریق انجکسزین ، بر دولت تشکیل اولونماز ؛ بر صورتله که بواصول تقنیندن محارب قسمک آرتق زراعت ایدمه‌مسی نتیجه‌سنه واریلاجق : زمانزده اسپارته‌لیرله نفوذ انجکک باشلایان سودا استعمال . ذاتاً سوفراط حکومت عمومی اشتراک‌سوزنی سوبله‌مه‌مشد ، و بوقولای دکلدی . کندیلری ایچون معین برشی موجود اولیان سائر و طنداشلر کتله‌سی بونکله برابر سکته مدینه کتله‌سی میاننده در . املاک ، زراع آراسنده مشترکمی اولاجق یوقسه هر فرد ایچون آیریمی ؟ اشتراک نسوان و اولاد اولنر ایچون موجود اولاجقی ؟

۱۲ — زیرا اگر هرشی هر کسه عینی صورتله مشترکسه چیفتجیلرله محارب‌لر آراسنده فرق نه‌جه‌نده بولوناجق ؟ زراع ، محارب‌لرک حاکمیتنه تحمل ایچون نه کبی منفعت صاحب اولاجق ؟ اسرایه یالکیز ایکی شیئی : ژیمنازلرده تعلیمی و سلاح طاشیمق حقنی منع ایله قصور شیاره مساعد ایدن کریدیلر ککنه مشابه برچاره تصویری دکلسه ، هانکی منفعت اولنری او حاکمیتنه تحمله سوق ایده‌جک ؛ اگر ، بالعکس بوتون بوقاط دیگر